

Atmen ist Leben  
wir helfen dabei

MPV MEDICAL

# MicroDrop® Calimero 2

Professionelles Inhalationsgerät für Kinder von 0 – 6 Jahren  
Professional inhalation device for children from 0 – 6 years

Gebrauchsanweisung  
Instruction Manual



Bauart geprüft

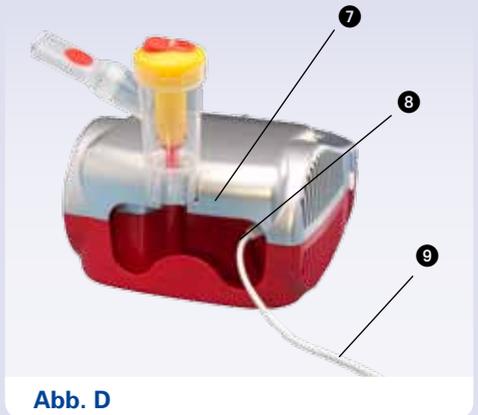


Phthalat (DEHP) frei

CE 0051

5 Jahre  
Garantie

[www.mpvmedical.com](http://www.mpvmedical.com)



## Professionelles Inhalationsgerät für Kinder von 0–6 Jahren

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf und danken Ihnen für Ihr Vertrauen. Wir haben uns zum Ziel gesetzt, den Vorstellungen unserer Kunden gerecht zu werden und moderne Produkte für die Behandlung von Atemwegserkrankungen anzubieten. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf, damit Sie diese auch später noch zu Rate ziehen können. Das Gerät soll entsprechend der Gebrauchsanweisung eingesetzt werden. Es handelt sich um ein Medizinprodukt für die Anwendung zu Hause. Es soll mit vom Arzt verschriebenen oder empfohlenen Arzneimitteln verwendet werden.

Auf der Internet-Seite [www.mpvmedical.com](http://www.mpvmedical.com) können Sie sich über die gesamte Produktpalette von MPV MEDICAL informieren.

## Indikation

Das Inhalationsgerät MicroDrop® *Calimero2* dient zur Behandlung von Atemwegserkrankungen, wie beispielsweise Bronchitis, Asthma etc., durch ein Aerosol, erzeugt aus inhalationsfähigen, vom Arzt verschriebenen, Medikamenten.

## Kontraindikation

Kontraindikationen sind folgende Punkte:

- Anwendung bei dauerhaft mittels mechanischem Beatmungsgerät beatmeten Patienten

## Ausstattung

- A 1 Inhalationsgerät (Kompressor)
- A 2 Ein-/Ausschalter
- A 3 Luftzufuhr
- B 4 Luftfilter
- C 5 Komfortabler Tragegriff
- C 6 Druckluftschlauch
- D 7 Verneblerhalter
- D 8 Kabelraum
- D 9 Netzkabel



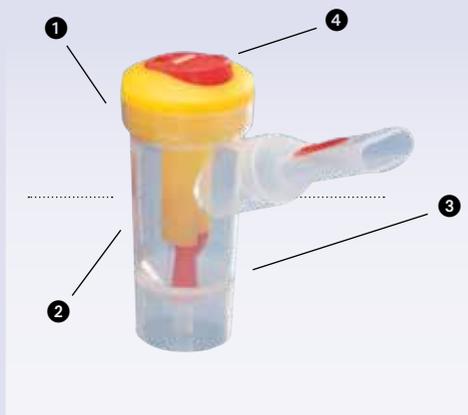
**Abb. E: Das komplette Zubehör des MicroDrop® Calimero 2**

## Zubehör

- E1 Soft-Maske für Kinder
- E2 Babywinkel / Winkeladapter
- E3 Mundstück mit Ventil
- E4 Geschwindigkeitsregler mit Ventilsystem
- E5 Vernebler RF7 plus
- E6 Ausatemventil
- E7 Silikonmaske Gr. XS (0 – 12 Monate)
- E8 Silikonmaske Gr. S (1 – 3 Jahre)
- E9 Silikonmaske Gr. M (3 – 6 Jahre)
- E10 Filter Kompressor

## Zusammensetzung des RF7 plus Kindervernebler

- F1 Oberteil
- F2 Unterteil
- F3 Düse komplett
- F4 Geschwindigkeitsregler mit Ventilsystem



**Abb. F: RF7 Plus Kindervernebler**

## Wichtige Hinweise

Überprüfen Sie vor dem ersten Gebrauch und regelmäßig während der gesamten Lebensdauer des Produkts das Stromkabel auf mögliche Schäden. **Weist das Kabel Schäden auf, das Kabel nicht an das Stromnetz anschließen, sondern das Gerät sofort zu einem Fachhändler Ihres Vertrauens bringen.**

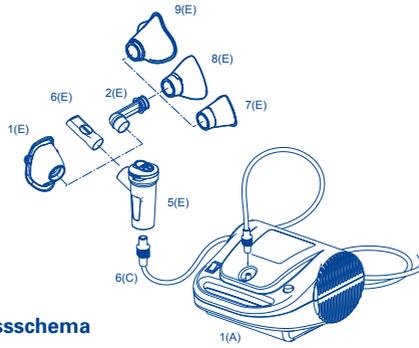
- Die durchschnittliche Lebensdauer des Zubehörs ist ein Jahr. Es wird allerdings empfohlen, den Vernebler bei intensivem Gebrauch alle 6 Monate oder früher, falls der Vernebler verstopft ist, zu wechseln, um immer einen maximalen therapeutischen Effekt zu erzielen.
- In der Gegenwart von Kindern und pflegebedürftigen Personen muss das Gerät unter der strengen Aufsicht eines Erwachsenen, der die Gebrauchsanweisung gelesen hat, eingesetzt werden.
- Einige Einzelteile des Gerätes sind so klein, dass sie von Kindern verschluckt werden können; deshalb das Gerät außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Verwenden Sie den Schlauch und die Kabel des Gerätes zu keinem anderen als dem angegebenen Zweck, da die Gefahr der Strangulation besteht. Besonderes Augenmerk muss auf Kinder und Personen mit speziellen Einschränkungen gelegt werden. Üblicherweise sind diese Personen nicht in der Lage, die Gefahr korrekt einzuschätzen.
- Das Gerät darf nicht mit anästhetischer Mischung gebraucht werden, die sich bei Kontakt mit Luft oder Sauerstoff oder Distickstoffmonoxid (Lachgas) entzünden können.
- Stromkabel immer fernhalten von warmen Oberflächen.
- Halten Sie das Stromkabel fern von Tieren (z.B. Nagetieren), da sie die Isolierung der Stromkabel beschädigen können.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an, und verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen (zum Beispiel beim Duschen oder Baden). Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser. Falls es doch passieren sollte, ziehen Sie sofort den Stecker heraus. Holen Sie das Gerät nicht aus dem Wasser und berühren Sie es bitte auch nicht, bevor Sie nicht den Stecker herausgezogen haben. Bringen Sie das Gerät sofort zu Ihrem Fachhändler.
- Verwenden Sie das Gerät nur in einer staubfreien Umgebung, um die Therapie nicht zu beeinflussen.
- Das Gerätegehäuse ist nicht wasserdicht und Flüssigkeiten können in das Gerät eintreten. Reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser. Halten Sie das Gerät fern von Wasserspritzern oder anderen Flüssigkeiten.

- Gerät keinen extremen Temperaturschwankungen aussetzen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen, ins Sonnenlicht oder in zu heißen Räumen auf.
- Keine Gegenstände in den Filter und dort wo er sitzt führen bzw. diesen verstopfen.
- Verschließen Sie niemals die Belüftungsschlitze an den Seiten des Inhalationsgeräts.
- Stellen Sie es immer bei der Anwendung auf eine harte und freie Oberfläche.
- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch, dass die Lüftungsöffnungen nicht verstopft sind.
- Keine Gegenstände in die Belüftungsschlitze stecken.
- Reparaturen dürfen ausschließlich von Personal durchgeführt werden, das autorisiert ist. Andernfalls erlischt die Garantie und der Benutzer kann gefährdet werden.
- Die durchschnittliche Laufzeit des Kompressors beträgt 1000 Stunden.



**Keinerlei Änderungen am Gerät ohne vorherige Genehmigung des Herstellers vornehmen.**

- Der Hersteller, der Verkäufer und der Importeur haften nur dann für die Sicherheit, Zuverlässigkeit und Leistungsfähigkeit des Apparats, wenn: a) er gemäß der Gebrauchsanleitung genutzt wird und b) die elektrische Anlage des Raumes, in dem er genutzt wird, den Vorschriften und geltenden Gesetzen entspricht.
- **Wechselwirkungen:** Die verwendeten Materialien, die mit den Arzneimitteln in Kontakt kommen, wurden mit einer großen Bandbreite von Arzneimitteln getestet. Trotzdem ist es wegen der Vielfalt und der ständigen Weiterentwicklung der Arzneimittel nicht möglich, Wechselwirkungen auszuschließen. Wir empfehlen daher, Arzneimittel nach dem Öffnen so schnell wie möglich aufzubrechen und längeren Kontakt mit dem Vernebler zu vermeiden.
- Der Hersteller sollte zum Berichten von Problemen und/oder unerwarteter Vorfälle beim Gerätebetrieb kontaktiert werden.



Anschlusschema

## Gebrauchsanweisung

**Vor jedem Gebrauch den Vernebler und die Zubehörteile wie im Abschnitt „Reinigen, hygienische Aufbereitung und Desinfektion“ beschrieben reinigen.**

1. Stecken Sie das Stromkabel (Abb. D9) in eine Stromsteckdose mit der gleichen Spannung wie die Gerätespannung. Die Steckdose muss gut erreichbar sein, so dass man das Gerät schnell vom Stromnetz nehmen kann.
2. Öffnen Sie den Vernebler durch Drehen des oberen Teils (Abb. F1) entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Geben Sie das vom Arzt verschriebene Arzneimittel in den unteren Teil (Abb. F2). Schließen Sie den Vernebler durch Drehen des oberen Teils (Abb. F1) im Uhrzeigersinn.
4. Schließen Sie die Zubehörteile gemäß „Anschlusschema“ an. Setzen Sie sich bequem hin und halten Sie den Vernebler in der Hand. Bringen Sie das Mundstück an den Mund oder benutzen Sie die Maske.
5. Passen Sie die Maske wie im Bild gezeigt an.
6. Schalten Sie das Gerät über den Schalter (Abb. A2) ein und atmen Sie tief ein und aus.
7. Schalten Sie nach der Behandlung das Inhalationsgerät aus und ziehen Sie den Stecker heraus.
8. Nach der Behandlung ist es möglich, dass eine sichtbare Feuchtigkeitsablagerung im Druckluftschlauch (Abb. C6) entsteht. Nehmen Sie in diesem Fall den Druckluftschlauch vom Vernebler ab und trocken Sie ihn durch die Druckluft des Kompressors; dadurch wird einer möglichen Ausbreitung von Schimmel im Inneren des Schlauchs vorgebeugt.



**Es wird empfohlen, dass der Vernebler und die Zubehörteile immer von der gleichen Person gebraucht werden, um Ansteckungsrisiken zu vermeiden.**

## Anwendung des RF7 plus Kinderverneblers mit Geschwindigkeitsregelung und Ventil

Der professionelle Vernebler eignet sich für die Verwendung aller Typen von Medikamenten, auch für die teuersten Medikamente und für den Einsatz bei chronisch Kranken. Die Geometrie der internen Teile des RF7 plus Kinderverneblers gewährleistet die ideale Partikelgröße, die eine effektive Therapie direkt in den unteren Atemwegen ermöglicht.



STELLUNG MAX

Um die Inhalationstherapie zu beschleunigen mit dem Finger auf die Markierung MAX des Geschwindigkeitsreglers mit Ventilsystem (A4) drücken.



STELLUNG MIN

Um die Inhalationstherapie effektiver zu machen mit dem Finger auf die der MAX-Markierung gegenüber liegende Seite des Geschwindigkeitsreglers drücken (MIN). Auf diese Weise garantiert das Ventilsystem (A4) im Vernebler, im Mundstück und in der Maske einen optimalen Medikamententransport in die unteren Atemwege und beschränkt die Abgabe des Medikamentes an die Umgebung.



### Gebrauch mit Maske

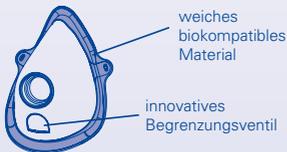
Um die Inhalationstherapie schneller zu machen, empfehlen wir die Verwendung des Ventils in aufgeklappter Position auf Stellung MAX bei Inhalation mit Maske.



### Gebrauch mit dem Mundstück

Um eine maximale therapeutische Wirkung zu erzielen, empfehlen wir das Verneblerventil auf MIN zu stellen und über das Ventilsystem zu atmen.

Soft-Maske



Die Soft-Kinder-Masken haben einen äußeren Rand aus weichem, biokompatiblen Material, das einen hervorragenden Sitz am Gesicht ermöglicht, und verfügen zudem über ein innovatives Begrenzungsventil. Diese Unterscheidungsmerkmale erlauben eine bessere Medikamentenablagerung in den Atemwegen und halten den Medikamentenverlust in Grenzen.



Während der Einatemphase bewegt sich das Begrenzungsventil in Richtung des Maskeninneren.



Während der Ausatemphase bewegt sich das Begrenzungsventil nach außen, von der Maske weg.

## Verwendungsdauer der Verneblers

- Der Vernebler ist für den mehrmaligen Einsatz konzipiert. Wir empfehlen alle Teile des Verneblers, die mit dem Aerosol in Verbindung kommen können (C6, E1, E2, E3, E5, E7, E8, E9), nach einem Jahr zu tauschen, bei sehr häufiger Benutzung halbjährlich. Die Beschreibung der Reinigung des Verneblers entnehmen Sie bitte dem nächsten Abschnitt.
- Bei Anwenderwechsel ist der Tausch des Verneblersets (C6, E1, E2, E3, E5, E7, E8, E9) obligatorisch.

## Reinigen, hygienische Aufbereitung und Desinfektion



**Gerät vor dem Reinigen ausschalten und Netzkabel aus der Netzsteckdose ziehen.**

### Reinigung

Für das Gerät und die Außenfläche des Schlauches: Ausschließlich ein Tuch benutzen das mit antibakteriellem Reinigungsmittel befeuchtet wurde (nicht scheuernd und ohne jegliche Lösungsmittel). Vor und nach der Verwendung den Vernebler und das Zubehör, wie im Folgenden beschrieben, reinigen. Es wird empfohlen, dass **jeder Benutzer** seinen **eigenen Vernebler** und sein **eigenes Zubehör** verwendet, um Kreuzinfektionen zu vermeiden. Den Vernebler durch Drehen des oberen Teils (Abb. F1) gegen den Uhrzeigersinn öffnen und den blauen Düsenmantel aus dem Vernebleroberteil nehmen.

### Hygienische Aufbereitung

**Methode A:** Das Zubehör E1 (ohne Haltebänder) E2, E3, E7, E8, E9, F1, F2, F3, F4 unter warmem Leitungswasser (ca. 40°C) mit mildem Geschirrspülmittel (nicht scheuernd) oder in der Spülmaschine mit warmem Waschgang reinigen.

**Methode B:** Das Zubehör E1 (ohne Haltebänder) E2, E3, E7, E8, E9, F1, F2, F3, F4 mittels Einlegen in eine Lösung aus 60% Wasser und 40% weißem Essig hygienisch aufbereiten. Anschließend mit reichlich warmem Leitungswasser (ungefähr 40°C) abspülen.

**Methode C:** Das Zubehör E2, E7, E8 und E9 mittels 20-minütigem Kochen in Wasser (Temperatur  $\geq 90^\circ\text{C}$ ) hygienisch aufbereiten (ausgenommen Schlauch); um Kalkablagerungen zu vermeiden verwenden Sie entmineralisiertes oder destilliertes Wasser.

Nach dem Reinigen das Zubehör E1, E2, E3, E7, E8, E9, F1, F2, F3, F4 gut abtropfen lassen und auf ein Papiertuch legen. Eventuell zusätzlich mit warmer Luft (z.B. Föhn) trocknen.

## Desinfektion

**Die desinfizierbaren Zubehörteile sind E1 (ohne Haltebänder) E2, E3, E7, E8, E9, F1, F2, F3, F4.**

Die in diesem Abschnitt beschriebene Desinfizierung ist nur dann wirksam, wenn jeder der genannten Schritte genau beachtet wird und nur wenn die zu behandelnden Komponenten vorher hygienisch aufbereitet wurden.

### Durchführung:

- a) Benutzen Sie einen Behälter, der groß genug ist, um darin alle zu desinfizierenden Komponenten zu verstauen. Füllen Sie ihn mit dem in der Desinfektionsanweisung empfohlenem Mengenverhältnis mit einer Mischung aus Leitungswasser und elektrolytischem Chloroxid (Wirkstoff Natriumhypochlorid), welches sich für Desinfektionen eignet.
- b) Tauchen Sie jede Komponente vollständig in die Lösung; Vermeiden Sie wenn möglich die Bildung von Luftblasen. Halten Sie die Komponenten so lange untergetaucht, wie es in der Anleitung der Desinfizierungslösung steht.
- c) Waschen Sie die desinfizierten Komponenten danach unter warmen Leitungswasser sorgfältig ab. Trocknen Sie die Teile wie es im Sterilisationsabsatz beschrieben ist. Entsorgen Sie die Reinigungslösung wie es in der Anleitung des Lösungsmittelherstellers angegeben ist.

## Luftfilter

Das Gerät ist mit einem Lufteinlassfilter (Abb. B4) ausgestattet, den man austauschen muss, sobald er schmutzig ist oder eine andere Farbe annimmt. Waschen Sie den Filter nicht und verwenden Sie ihn nicht wieder. Die regelmäßige Auswechslung des Filters trägt dazu bei, die einwandfreie Leistung des Kompressors zu gewährleisten. Der Filter muss regelmäßig kontrolliert werden.



**Verwenden Sie nur Originalzubehörteile des Herstellers.**

## Wiedereinsatz

Der Kompressor ist vor einem Wiedereinsatz durch eine Wischdesinfektion mit einem feuchten Tuch mit einem antibakteriellen Reinigungsmittel (abriebfest und lösungsmittelfrei), welches materialverträglich mit dem Kompressor ist, zu desinfizieren. Das Material des Kompressors ist ABS (Acrylnitril-Butadien-Styrol)

Das Verneblerset (C6, E1, E2, E3, E5, E6, E7, E8, E9) ist auszutauschen.

## Symbole



Gerät der Klasse II



Anwendungsteil Typ BF



Achtung: die Gebrauchsanweisung befolgen



Wechselstrom



• BALART  
• GEPÜFT  
• TYPE  
• APPROVED

TÜV-Zulassung Ref. EN 60601-1 3. Ed..



Schalter AUS



Schalter EIN



Gefahr: Tötung durch Stromschlag  
Folge: Tod  
Nie das Gerät beim Baden oder  
Duschen verwenden.



In Übereinstimmung mit der europäischen  
Norm EN – ISO 10993-1 „Biologische Beurteilung  
von Medizinprodukten“ und mit der europäischen  
Richtlinie 93/42/EG „Medizinprodukte“

**IP21**

IP21 Schutzklasse: IP 21.  
(Hält festen Körpern über 12 mm stand. Ist  
geschützt gegen Eingriffe mit einem Finger und  
senkrechten Wassertropfen.)



DE 32630980

Entsorgung über eine Sammelstelle  
oder durch Rücksendung an MPV MEDICAL

## Technische Daten (Mod. P1207EM F1000)

Spannung: .....	230V~ 50Hz 140VA
Entspricht der: .....	Richtlinie 93/42/EWG, CE0051
Max. Druck: .....	2.6 ± 0.4 bar
Luftleistung Kompressor: .....	ca. 10 l/min
Geräuschpegel (1 m Abstand): .....	ca. 54 dB (A)
Gebrauch: .....	Dauergebrauch
Abmessungen (H)x(L)x(B): .....	105mm x 200 mm x 170mm
Gewicht: .....	1,2 kg

## Anwendungsteile

Die Anwendungsteile vom Typ BF sind ... (E1, E2, E3, E7, E8, E9)  
 E1- Soft-Maske für Kinder: PP\*+TPE\*\* · E2- Winkeladapter: PP\*  
 E7, E8, E9 Silikonmasken: Silikon · E3- Mundstück mit Ventil: PP\*+ Silikon  
 E5- RF7 plus Vernebler: PP\* + Silikon · C6- Druckluftschlauch: PVC Phtalatfrei

### Kindervernebler RF7 plus

Min. Fassungsvermögen für Arzneimittel: .....	2 ml
Max. Fassungsvermögen für Arzneimittel: .....	8 ml
Betriebsdruck (mit Zerstäuber): .....	ca. 1,00 bar
Max. Verneblungsleistung: .....	Min mit Ventil    Max
Angaben gemessen gemäß Flaem I29-P07.5, interner Vorgang	
	0.23 ml/min    0.53 ml/min

**In vitro Charakterisierung, ausgeführt bei Inamed Research GmbH & Co. KG für TÜV Rheinland LGA Products GmbH – Deutschland in Übereinstimmung mit dem neuen Europäischen Standard für Inhalationsgeräte Norm EN 13544-1. Werte erfasst mit Mundstück. Weitere Details erhalten Sie auf Anfrage.**

	Min mit Ventil	Max
MMAD: .....	2,72 µm	2.53 µm
Massenanteil unter < 5 µm: .....	77,8 %	79,6 %

### Betriebsbedingungen:

Temperatur: .....	min. 10° C; max. 40° C
RH Luftfeuchtigkeit: .....	min. 10 %; max. 95 %

### Lagerbedingungen:

Temperatur: .....	min. -25° C; max. 70° C
RH Luftfeuchtigkeit: .....	min. 10 %; max. 95 %
Betriebs-/Aufbewahrungsluftdruck: .....	min. 69KPa; max. 106KPa

\* Polypropylen \*\* Thermoplastische Elastomere

## Service und Wartung

Reparaturen dürfen ausschließlich nur durch autorisiertes Personal durchgeführt werden, andernfalls erlischt der Garantieanspruch und der Benutzer kann gefährdet werden. Das Inhalationsgerät MicroDrop® Calimero 2 ist wartungsfrei.

## Entsorgung

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2002/96/EG zeigt das auf dem Gerät angebrachte Symbol an, dass das zu entsorgende Gerät als Abfall eingestuft wird und somit der „Mülltrennung unterliegt“. Der Verbraucher muss genannten Abfall den von den Kommunalverwaltungen eingerichteten Sammelstellen zuführen (bzw. zuführen lassen) oder beim Kauf eines neuen gleichartigen Geräts dem Händler übergeben. Die Mülltrennung sowie die weiteren Schritte der Verarbeitung, der Wiederverwertung und der Entsorgung fördern die Herstellung von Geräten mit Recyclingmaterial und wirken Schädigungen von Umwelt und Gesundheit, die durch unsachgemäße Abfallentsorgung verursacht werden könnten, entgegen. Die vorschriftswidrige Entsorgung des Produkts durch einen Verbraucher kann die Verhängung von in den Umsetzungsgesetzen zur Richtlinie 2002/96/EG vorgesehenen Verwaltungsstrafen von Seiten des Mitgliedsstaats, in welchem das Produkt entsorgt wurde, nach sich ziehen.

## Elektromagnetische Verträglichkeit

Dieser Apparat wurde so entwickelt, dass er sämtliche Anforderungen erfüllt, die aktuell an die elektromagnetische Verträglichkeit gestellt werden (EN 60 601-1-2:2007). Die Elektromedizinischen Geräte verlangen bei der Installation und Verwendung besondere Sorgfalt bezüglich der EMV-Bestimmungen, es wird daher verlangt, dass diese gemäß den Angaben des Herstellers installiert bzw. verwendet werden. Es besteht das Risiko möglicher elektromagnetischer Störungen mit anderen Geräten, insbesondere mit anderen Analyse- und Behandlungsgeräten. Mobile oder tragbare Funk- und Telekommunikationsgeräte mit Radiofrequenz (Mobilfunktelefone oder Wireless-Verbindungen) könnten den Betrieb der elektromedizinischen Geräte stören. Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische und funktionale Änderungen an dem Produkt ohne Vorankündigung vorzunehmen. Besuchen Sie für weitere Informationen die Internetseite [www.mpvmedical.com](http://www.mpvmedical.com).

## Bestellinformationen

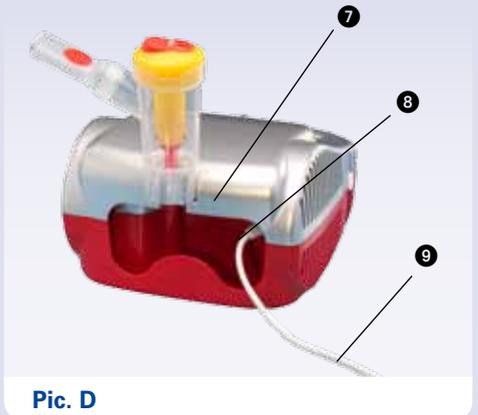
Bezeichnung	REF	PZN
<b>MicroDrop® Calimero 2</b> Profi-Inhalationsgerät für Kinder von 0–6 Jahren mit Kompressor, RF7 plus Kindervernebler, Soft-Kindermaske, Silikonmasken Gr. XS, Gr. S und Gr. M, Mundstück, Druckluftschlauch, 1 x Ersatzfilter, praktische Tragetasche, Gebrauchsanweisung	M 51504-00	08628235
<b>MicroDrop® Profi Vernebler-Set Kind Universal</b> RF7 plus Kindervernebler, Mundstück mit Ausatemventil, Druckluftschlauch, Universaladapter (auch zum Anschluss an andere Kompressoren) inkl. Soft-Kindermaske, 1 x Filter MicroDrop® Calimero Jet, 1 x Filter MicroDrop® Calimero 2 Kompressor, Gebrauchsanweisung	M 53700-12	00347459
<b>MicroDrop® Calimero 2 Year-Set Kind Universal</b> RF7 plus Vernebler, Mundstück, Druckluftschlauch, 1 Filter Kompressor MicroDrop® Calimero Jet, 1 Filter Kompressor MicroDrop® Calimero 2, Gebrauchsanweisung	M 53700-17	03071182
Zubehör		
<b>MicroDrop® RF7 plus Kindervernebler</b> mit Mundstück inkl. Ventil, ohne Schlauch	M 53500-03	08628241
<b>MicroDrop® RF7 plus Mundstück</b> mit Ausatemventil	M 50020-43200	00023001
<b>MicroDrop® RF7 plus Soft-Maske Kind</b> gelb/transparent mit Gummiband	M 50020-44200	00348476
<b>Universaladapter (Schlauchtülle)</b> zum Anschluss der Vernebler an andere Kompressoren	M 53400-00	03435974
<b>MicroDrop® 2 Druckluftschlauch 2m</b> mit 2 Fits-all-Konnektoren (Phtalat- und DEHP-frei)	M 50020-42400	09937470
<b>MicroDrop® RF Adapter / Babywinkel</b> mit Ausatemöffnung zum Anschluss von Silikon- und Tracheostoma-Masken	M 50020-43800	00347703
<b>MicroDrop® 2 Filter Kompressor</b> (1 Stück Ersatzfilter)	M 50010-42700	09937518
<b>MicroDrop® Calimero 2 Düsenmantel</b> für RF7 plus Vernebler	M 50020-44500	03954496
<b>MicroDrop® Calimero 2 Gebrauchsanweisung</b>	M 50010-55800	–
<b>MicroDrop® RF7 plus Kindervernebler Gebrauchsanweisung</b>	M 50010-55900	–
<b>MicroDrop® Calimero 2 Prospekt</b>	M 90010-33700	–

## Masken

Babywinkel / Winkeladapter	Babys 0–12 Monate Babymaske Silikon Gr. XS	Kinder 1–3 Silikonmaske Gr. S	Kinder 3–6 Silikonmaske Gr. M	Soft-Kindermaske
				

## Masken-Sets

<b>MicroDrop® Baby-Set</b> M 53600-07 PZN 00022875		<b>MicroDrop® Sil-Set 3–6</b> M 53600-11 PZN 07098640		<b>MicroDrop® Sil-Set 1–3</b> M 53600-10 PZN 07098634	
--	---	---	---	---	--



## Professional inhalation for children 0 – 6 years

Congratulations on your purchase and thank you for choosing our unit. Our goal is to fully satisfy customers by offering them cutting-edge systems for the treatment of respiratory tract ailments. Carefully read these instructions and keep them for future reference. Use the unit only as described in this instruction manual. This is a medical device for home use and may only be used with medication prescribed or recommended by a doctor. Visit our Internet site [www.mpvmedical.com](http://www.mpvmedical.com) to view the whole range of MPV MEDICAL products.

## Indications

The inhaler MicroDrop® Calimero2 is used for treatment of respiratory diseases such as bronchitis, asthma etc., with an aerosol which is generated from inhalable medication prescribed by the physician.

## Contraindications

Contraindications are as follows:

- Use in permanently ventilated patients by mechanical ventilation.

## Complete equipment

- A1 Aerosol therapy unit (Compressor)
- A2 On/off switch
- B3 Air outlet port
- B4 Air filter
- C5 Carrying handle
- C6 Connection tube
- D7 Nebulizer holder
- D8 Cable compartment
- D9 Power cord



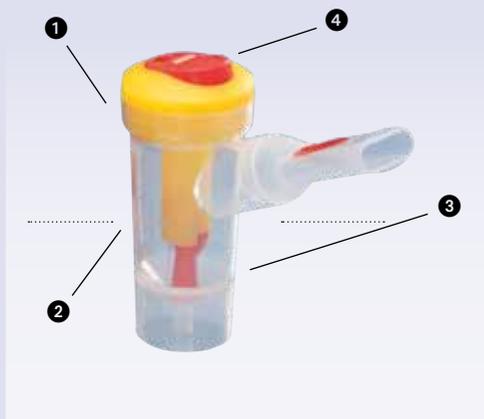
**Pic. E: Complete equipment of the MicroDrop® Calimero 2**

## Accessory

- E1 Soft child mask
- E2 Baby angle / angle adapter
- E3 Mouthpiece with valve
- E4 Speed selector with valve system
- E5 RF7 plus nebulizer
- E6 Expiratory valve
- E7 Silicone mask size XS (0 – 12 month)
- E8 Silicone mask size S (1 – 3 years)
- E9 Silicone mask size M (3 – 6 years)
- E10 Compressor filter

## Components of RF7 plus nebulizer for children

- F1 Upper part
- F2 Lower part
- F3 Complete nozzle
- F4 Speed selector with valve system



**Pic. F: RF7 plus nebulizer for children**

## Important safeguards

Before using the unit for the first time, and periodically throughout its life, check the power supply cord for any damage. **If you detect any damage, do not plug it in. Take the appliance immediately to an authorised service centre or to your local dealer.**

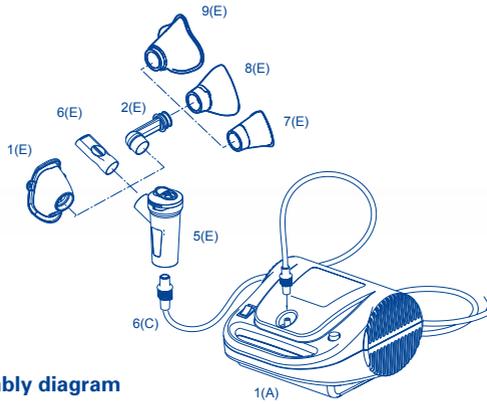
- The average lifespan of accessories is 1 year; however, we recommend you replace the nebulizer every 6 months in intensive use (or earlier, if the nebulizer is blocked) to always ensure maximum therapeutic effect.
- Children and disabled persons should always use the unit under strict supervision of an adult who has read this manual.
- Several parts of the device are small enough to be swallowed by children; therefore keep the device out of reach of children.
- Do not use the tubes and the cords of the device for purposes other than those specified as they may cause strangulation hazard; utmost attention must be paid to children and persons with special needs; usually, such persons are not capable of assessing the hazard correctly.
- The unit should not be used in the presence of anaesthetic mixture inflammable with air, oxygen or nitrous oxide.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- Keep the power supply cord away from animals (for example rodents) as they may damage the insulation of the power supply cord.
- Do not handle the unit with wet hands. Do not use the device in humid environments (e.g. while taking a bath or shower). Do not immerse the device in water; should this accidentally occur, unplug the device immediately. Do not remove or touch the device immersed in water before pulling out the plug. Take the device immediately to an authorized service centre or to your local dealer.
- Only use the device in dust-free environments; otherwise, therapy may be compromised.
- The housing of this unit is not protected against the penetration of liquids. Do not wash the device under running water or submerge in water. Keep away from splashing water or other liquids.

- Do not expose the device to high temperatures.
- Do not put the device near heat sources, direct sunlight, or in hot environments.
- Do not obstruct or insert any objects in the filter or in its housing in the device.
- Do not obstruct the air vents placed on both sides of the unit.
- During use, always place the unit on a firm surface clear of obstacles.
- Check that there is no material obstructing the air vents before each use.
- Do not place any objects inside the air vents.
- Repairs must be performed by authorized personnel only. Any unauthorized repairs will void the warranty and may pose a safety hazard for the user.
- The average duration provided for compressor is: 1000 hours.



**Do not modify this equipment without authorization of the manufacturer.**

- The Manufacturer, the Retailer and the Importer are responsible for the safety, reliability and performance of the device only if: a) the device is used in accordance with the operating instructions b) the electrical system of the premises where the device is used is in compliance with current laws.
- **Interactions:** The materials used that come into contact with medications have been tested with a wide range of medications. However, due to the variety and continuous evolution of medications, the possibility of a chemical interaction cannot be excluded. We recommend that once the medication has been opened you should use it as soon as possible and avoid prolonged contact of the medication with the nebulizer.
- The manufacturer should be contacted for reporting problems and/or unexpected events related to device operation.



**Assembly diagram**

## Instructions for use

**Before each use, the nebulizer and accessories should be cleaned according to the instructions in the section “Cleaning, sanitization and disinfection”.**

1. Insert the power cord (Pic. D9) into a power socket corresponding to the voltage of the device. This must be positioned so that it is not difficult to disconnect it from the mains.
2. Open the nebulizer by turning the upper part (Pic. F1) anticlockwise.
3. Pour the drug prescribed by the physician into the lower part (Pic. F2). Close the nebulizer by turning the upper part (Pic. F1) clockwise.
4. Connect the accessories as shown in the “Assembly diagram”. Sit comfortably, holding the nebulizer in your hands, place the mouthpiece over your mouth or use the mask.
5. If you use the face mask, fit it to the face as shown in the picture.
6. Start the unit by means of switch (Pic. A2) and breathe in and out deeply.
7. When the treatment is finished, turn off and unplug the unit.
8. It may happen that after a treatment session visible humidity deposits form in the tube (Pic. C6): disconnect the tube from the nebulizer and let it dry using the compressor air flow, as this prevents mould from growing in the tube.



**A personal use of the nebulizer and its accessories is recommended in order to avoid any risks of infection.**

## How to use the "RF7 Dual Speed Plus" nebulizer with speed selector and valve

The nebulizer is professional fast and suitable for the administration of all types of drugs, including the most expensive ones, also in patients with chronic diseases. The geometry of the internal ducts of the RF7 Dual Speed Plus nebulizer ensures the ideal particle size providing effective treatment right down to the lower airways.



To make inhalation therapy faster, press with your finger on the MAX marking on the speed selector with valve system (F4).



To make inhalation therapy more effective press with your finger on the speed selector with valve system (F4) opposite the MAX marking. In this way the valve systems in the nebulizer, in the mouthpiece and in the mask will ensure optimal medication delivery to the lower respiratory tract, limiting dispersion of medication into the environment.



### Inhalation with mask

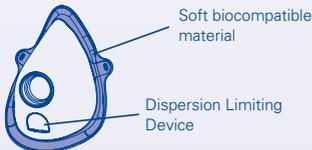
To make inhalation therapy faster, it is recommended to use the valve in position MAX for inhalation with mask.



### Inhalation with mouth piece

To reach a maximal therapeutic effect, please put the nebulizer valve on position MIN and breath via the valve system.

### SoftTouch Mask



SoftTouch masks have an outer edge made of soft biocompatible material that ensures excellent adherence to the face, and is also equipped with an innovative Dispersion Limiting Device. These distinctive elements that distinguish it allow greater sedimentation of medication in the patient and also limit dispersion.



During the inspiratory phase, the tab, acting as a Dispersion Limiting Device, bends inwards towards the mask.



During the expiratory phase, the tab, acting as a Dispersion Limiting Device, bends outwards from the mask.

## Life cycle of the nebulizer

- The nebulizer is designed for multiple use. We recommend to replace all parts of the nebulizer, which could be in contact with the aerosol (C6, E1, E2, E3, E5, E7, E8, E9) after a year; twice a year for frequent use. The description of the cleaning of the nebulizer you find in the next section.
- When users change the exchange of the nebulizer (C6, E1, E2, E3, E5, E7, E8, E9) is mandatory.

## Cleaning, sanitization and disinfection



**Before undertaking any cleaning operation, switch off and unplug the device.**

### Cleaning

For unit and outer surface of the tube: Use only a damp cloth with an antibacterial detergent (non abrasive and solvent free). Before and after each use, sanitize the nebulizer and the accessories using one of the methods as described below. A personal use of the nebulizer and its accessories is recommended in order to prevent any risk of infection. Open the nebulizer by turning the upper part (Pic. F1) anticlockwise. Detach the nozzle from the upper part (Pic. F1) and remove it.

### Sanitization

**method A:** Sanitize the accessories E1 (without elastic) E2, E3, E7, E8, E9, F1, F2, F3, F4 using warm water (40°C approx.) with mild (non-abrasive) washing-up liquid or wash them in a dishwasher, running a hot cycle.

**method B:** Sanitize the accessories E1 (without elastic) E2, E3, E7, E8, E9, F1, F2, F3, F4 by soaking them in a solution of 60 % water and 40 % white vinegar. Rinse thoroughly with warm tap water (40°C approx.).

**method C:** Sanitize the accessories E2, E7, E8 and E9 by boiling them in water (temperature  $\geq 90^{\circ}\text{C}$ ) for 20 minutes (except for the connection tube) preferably using distilled or demineralised water to prevent lime scale deposits.

After sanitizing the accessories E1, E2, E3, E7, E8, E9, F1, F2, F3, F4 shake them vigorously and lay them on a paper towel, or dry them with a jet of warm air (i.e. a hair-dryer).

## Disinfection

### **The accessories that can be disinfected are E1 without elastic E2, E3, E7, E8, E9, F1, F2, F3, F4**

The disinfection procedure described in this paragraph should be carried out before using the accessories. This procedure is effective on the components only if each step is carefully followed and if the components are previously sanitized.

#### **Execution:**

- a) Use a container of a suitable size to contain all the components to be disinfected. Fill it with a solution of potable water and electrolytic chloroxidizer (active ingredient sodium hypochlorite) suitable for disinfection according to the dilution proportions recommended in the disinfectant instructions.
- b) Submerge every component completely in the solution; try to prevent that air bubbles form in contact with the components. Keep the components immersed for the period recommended on the disinfectant instructions based on the selected concentration / dilution.
- c) Remove the disinfected components and rinse them thoroughly under warm potable water. Dry the components as described in the Sanitization paragraph. Discard solution according to the instructions provided by the disinfectant manufacturer.

## Air filter

The device has an inlet filter (Pic. B4) that should be replaced when it is dirty or changes color. Do not wash or reuse the same filter. Regular replacement of the filter is required to help and ensure correct performance of the compressor. Check the filter on a regular basis. Contact your local dealer or authorized service centre for spare filters.



**Use original manufacturer accessories only.**

## Re-use

Before re-use the compressor has to be disinfected by wiping it with a damp cloth with an antibacterial detergent (non abrasive and solvent free) which is compatible the material of the compressor. The material of the compressor is ABS (Acrylnitril-Butadien-Styrol).

The filter and the nebulizer set (C6, E1, E2, E3, E5, E6, E7, E8, E9) have to be exchanged.

## Symbols



Class II unit



Type-BF applied parts



Important: check the operating instructions



Alternate current



• BAUART  
• GEPRÜFT  
• TYPE  
• APPROVED

TÜV Certification ref. EN 60601-1 3rd Ed.



Switch OFF



Switch ON



Hazard: electrocution.  
Consequence: Death  
Do not use device while  
taking a bath or shower



In compliance with European standard EN 10993-1 Biological evaluation of medical devices and 93/42/EEC Medical Device Directive

**IP21**

Enclosure protection rating: IP21.  
(Protected against solid bodies over 12 mm.  
Protected against access with a finger; Protected against vertically falling water drops.)

## Technical data (Mod. P1207EM F1000)

Voltage: .....	230V~ 50Hz 140VA
In conformity with: .....	Dir 93/42/EEC, CE0051
Max Pressure: .....	2.6 ± 0.4 bar
Compressor air output: .....	10 LPM approx.
Noise level (at 1 m): .....	54 dB (A) approx.
Operation: .....	Continuous use
Dimensions (W)x(D)x(H): .....	170 mm x 200 mm x 105 mm
Weight: .....	1.200 kg

## Applied parts

Type BF applied parts include: ..... (E1, E2, E3, E7, E8, E9)  
 E1-Soft child mask: PP\*+TPE\* · E2- elbow adapter: PP  
 E7, E8, E9 silicone masks: silicone  
 E3- Mouthpiece with valve: PP\*+ silicone · E5- RF7 plus nebulizer: PP\* + silicone  
 C6- Connection tube: PVC phthalates free

## RF7 plus nebulizer for children

Medication minimum fill volume: .....	2 ml
Medication maximum fill volume: .....	8 ml
Operating pressure (with neb.): .....	1.00 bar approx.
Delivery rate: .....	Min With valve    Max
data measured according to Flaem I29-P07.5 internal procedure	0.23 ml/min      0.53 ml/min

**In vitro testing certified by TÜV Rheinland LGA Products GmbH – Germany in compliance with the European Standard EN 13544-1 for nebulising systems. Values gathered with mouthpiece. Further details are available upon request.**

	Min With valve	Max
MMAD:	2.72 µm	2.53 µm
Breathable fraction < 5 µm: .....	77.8 %	79.6 %

## Operating conditions:

Temperature: .....	min. 10 °C; max. 40 °C
RH Air humidity: .....	min. 10 %; max. 95 %

## Storage conditions:

Temperature: .....	min. -25 °C; max. 70 °C
RH Air humidity: .....	min. 10 %; max. 95 %
Operating/storage atmospheric pressure: .....	min. 69 kPa; max. 106 kPa

\* Polypropylene \*\* Thermoplastic elastomers

## Service and maintenance

Repairs must be performed by authorized personal only. Any unauthorized repairs will void the warranty and may pose a safety hazard for the user. The MicroDrop® *Calimero2* is maintenance free.

## Disposal

In conformity with Directive 2002/96/EC, the symbol shown on the appliance to be disposed of indicates that this is considered as waste and must therefore undergo "sorted waste collection". The user must therefore take (or have taken) the above waste to a pre-sorted waste collection centre set up by the local authorities, or else give it back to the dealer when purchasing a new appliance of the same type. Pre-sorted waste collection and the subsequent treatment, recovery and disposal operations favour the production of appliances made of recycled materials and limit the negative effects of any incorrect waste management on the environment and public health. The unlawful disposal of the product by the user could result in administrative fines as provided by the laws transposing Directive 2002/96/EC of the European member state in which the product is disposed of.

## Electromagnetic compatibility

This device has been designed to satisfy requirements currently required for electromagnetic compatibility (EN 60 601-1-2:2007). Electrical medical devices require special care. During installation and use with respect to EMC requirements, it is therefore required that they be installed and/or used according to the manufacturer's specification. Potential risk of electromagnetic interference with other devices, in particular with other devices for analysis and treatment. Radio and mobile telecommunications devices or portable RF (mobile phones or wireless connections) may interfere with the operation of electrical medical devices. The manufacturer reserves the right to make technical and functional changes to the product without notice.

For additional information please visit [www.mpvmedical.com](http://www.mpvmedical.com).

## Order details

Designation	REF	PZN
<b>MicroDrop® Calimero 2</b> Professional inhalation system for children 0 – 6 years , complete with compressor, RF7 plus nebulizer, soft child mask, silicone masks size XS, S, M, mouthpiece, air tube, 1x spare filter, carrying bag, instruction manual	M 51804-00	08628235
<b>MicroDrop® Profi Nebulizer Kit children Universal</b> RF7 plus nebulizer, mouthpiece with expiration valve, air tube (can be connected also to other compressors) soft child mask, (Phtalate- and DEHP-free PVC), tube connector, manual instruction	M 53700-12	00347459
<b>MicroDrop® Calimero 2 Year-Kit</b> RF7 plus nebulizer for children, mouthpiece, air tube, 1x spare filter compressor MicroDrop® CalimeroJet, 1x spare filter compressor MicroDrop® Calimero2, instruction manual	M 53700-17	03071182
<b>Accessories</b>		
<b>MicroDrop® RF7 plus Nebulizer for children</b> with mouthpiece incl. valve, without air tube	M 53500-03	08628241
<b>MicroDrop® RF7 plus Mouthpiece</b> with expiration valve	M 50020-43200	00023001
<b>MicroDrop® RF7 plus Soft Child Mask</b> yellow/transparent with rubber band	M 50020-44200	00348476
<b>Universal adapter (Tube Connector)</b> to connect to other compressors	M 53400-00	03435974
<b>MicroDrop® 2 Air Tube 2m</b> with 2 fits-all-connectors (Phtalate and DEHP free PVC)	M 50020-42400	09937470
<b>MicroDrop® RF Adapter / angle for babies</b> with expiration hole to connect with Silicone Mask and Tracheostoma Mask	M 50020-43800	00347703
<b>MicroDrop® 2 Compressor filter</b> (1 piece spare filter)	M 50010-42700	09937518
<b>MicroDrop® Calimero 2 Noozle</b> for RF7 plus nebulizer	M 50020-44500	03954496
<b>MicroDrop® Calimero 2 Instruction Manual</b>	M 50010-55800	–
<b>MicroDrop® RF7 plus Nebulizer for children Instruction Manual</b>	M 50010-55900	–
<b>MicroDrop® Calimero 2 Brochure</b>	M 90010-33700	–

## Masks

Baby angle / Angle adapter	Babys 0–12 month Silicone mask size XS	Kinder 1–3 Silicone mask size S	Kinder 3–6 Silicone mask size M	Soft Child Mask
				

## Silicone mask-kits

<b>MicroDrop® Baby-Kit</b> M 53600-07 PZN 00022875		<b>MicroDrop® Sil-Kit 3–6</b> M 53600-11 PZN 07098640		<b>MicroDrop® Sil-Kit 1–3</b> M 53600-10 PZN 07098634	
--	---	---	---	---	--

## Garantiebedingungen

- Es wird eine Garantie von 5 Jahren ab Kaufdatum gewährt und zwar für alle Defekte die durch Design und verwendete Materialien entstanden sind.
- Die Garantie besteht aus kostenloser Reparatur oder Austausch der defekten Teile mittels Originalersatzteile.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf das mit dem Gerät gelieferte Zubehör oder die Teile, die normalem Verschleiß unterliegen.
- Das Gerät darf nur beim autorisierten Händler oder im MPV MEDICAL Service-Center repariert werden.
- Das Gerät muss innerhalb von 8 Tagen nach Auftreten des Defekts zur Reparatur eingesandt werden.
- Kosten für den Transport des Geräts gehen zu Lasten des Kunden.
- Reparaturen, die nicht unter die Garantiebedingungen fallen, gehen zu Lasten des Kunden.
- Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch missbräuchliche Verwendung, falsche Benutzung, absichtliche Beschädigung, Fallen lassen des Geräts, höherer Gewalt oder beim Transport entstanden sind.
- Die Garantie schließt keine Ersatzleistungen für jegliche Personen- oder Sachschäden ein, weder direkt oder indirekt, die aus einer Nichtfunktion des Geräts entstanden sind.
- Die Garantie ist ab dem Kaufdatum auf dem Kaufbeleg (Kassenbeleg oder Rechnung) gültig.

## Warranty conditions

- The device is covered by a 5-year warranty as indicated on the gift box from date of purchase for any defects in the design or in the materials used.
- The warranty consists in the replacement and/or repair free of charge of originally defective components.
- The warranty does not cover the accessories supplied with the device and those parts subject to normal wear and tear.
- The device must be repaired by authorized technical service centres only.
- The device must be sent to the authorized service centre for repair within 8 days after the defect is noticed.
- Transport costs for the device are at user's charge.
- Any repair out of warranty conditions are at user's charge.
- The warranty does not cover failures resulting from misuse, abuse of the product or in case the damage is not due to manufacturer's liability (accidental fall, rough transportation, etc.).
- The warranty does not involve any compensation for any kind of damages to persons or things, either direct or indirect, occurred when the device is not operating.
- The warranty is valid from the date of purchase certified by the ticket or the invoice.

# MicroDrop® Calimero 2



## MicroDrop® Calimero 2

**5 Jahre Garantie**

Professionelles Inhalationsgerät für Kinder von 0–6 Jahren.

Der Vernebler ist optimal für chronisch kranke Patienten geeignet.

8ml Füllvolumen inkl. Soft-Kindermaske und Silikonmasken Gr. XS, S, M.

Teilchenspektrum: 2,53 - 2,72 µm (MMAD)

Art.-Nr. M 51504-00 · PZN 08628235

Hilfsmittel-Nr. 14.24.01.0xxx beantragt

MicroDrop® Calimero 2 ist Nachfolgergerät von:

## MicroDrop® CalimeroJet

Art.-Nr. M 51503-00 · PZN 02435021

Hilfsmittel-Nr. 14.24.01.0073



## Universal Vernebler-Sets

für jährlichen Austausch / Verleih / Year-Sets



### Babys 0–12 Monate

#### MicroDrop® Profi AV-Set Babys universal

RF7 plus Kindervernebler, Mundstück mit Ausatemventil, Druckluftschlauch, Universaladapter (Schlauchtülle zum Anschluss an andere Kompressoren), Babywinkel, Silikonmaske Gr. XS, GBA

M 53700-14  
PZN 08446770



### Kinder 1–3 Jahre

#### MicroDrop® Profi AV-Set Kinder 1–3 universal

RF7 plus Kindervernebler, Mundstück mit Ausatemventil, Druckluftschlauch, Universaladapter (Schlauchtülle zum Anschluss an andere Kompressoren), Adapterwinkel, Silikonmaske Gr. S, GBA

M 53700-15  
PZN 08447723



### Kinder 3–6 Jahre

#### MicroDrop® Profi AV-Set Kinder 3–6 universal

RF7 plus Kindervernebler, Mundstück mit Ausatemventil, Druckluftschlauch, Universaladapter (Schlauchtülle zum Anschluss an andere Kompressoren), Adapterwinkel, Silikonmaske Gr. M, GBA

M 53700-16  
PZN 08448303



### Year-Set

#### MicroDrop® Calimero 2 Year-Set Kind universal

RF7plus Kindervernebler, Mundstück mit Ausatemventil, Druckluftschlauch, Universaladapter (Schlauchtülle zum Anschluss an andere Kompressoren), Kompressorfilter 1x MicroDrop® CalimeroJet und 1x MicroDrop® Calimero 2

M 53700-17  
PZN 08448869

## MPV MEDICAL

MPV MEDICAL GmbH  
Werner-von-Braun-Straße 1  
D-85640 Putzbrunn

Tel: +49 (0)89/7299700-0  
Fax: +49 (0)89/7299700-99

www.mpvmedical.com  
info@mpvmedical.com

Hersteller / Manufacturer (93 / 42 / EEC):

Designed und entwickelt von:

Designed and engineered by:

FLAEM NUOVA S.p.A., Via Colli Storici, 221-223-225,  
25015 S. Martino della Battaglia – Brescia (Italy)

14922-Rev.05/2013 (TÜV 4)